Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

5

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十四卷第壹壹〇號） Tuesday 5 September 1972 (Vol. 34 No. 110 Page 1)

公元一九七二年九月五日 星期二 （壬子年七月大 廿八日） 二頁

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日報之先導者華僑創於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期訊電特約戶

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	

晨微雨午晴 明晨陰午晴
高溫度七十 低溫度五十

阿拉伯敢死隊襲宿舍拘十二人質
以國代表被殺
世運會陷停頓

（慕尼黑五日加拿大社電）阿拉伯敢死隊今日武裝佔據此間奧林匹世界運動會以色列代表隊運動員舍宿 槍殺一人或兩人後，並脅持其餘的隊員爲人質，造成第廿屆奧林匹夏季世運會陷入停頓狀態。

據此間西德警方發表報告，謂他們應付此事，準備發槍射擊。

當恐怖份子持機關槍，於天亮之前爬過奧林匹新村的圍牆，潛入以色列代表隊的宿舍，槍擊以國角鬥教練溫保，當場斃命。

西德內政部初時宣佈另一人亦被殺，但未曾發現其屍。

世運會籌備處發言人稱：目前只能證實一人被殺，且已發現屍骸。至於該宿舍內是否當有第二被殺的遺屍，則要待警方進入宿舍後才能確知。

此等阿拉伯敢死隊現持有網箱爆炸品，曾聲言要求以色列釋放被囚禁的阿拉伯恐怖份子二百人，否則現在宿舍內脅持的以國運動員十二人，將全部被殺。

籌備會宣佈明日舉行追悼會後，繼續舉行各項比賽。

一位警長對記者稱：恐怖份子曾再三度延最後解決期限至今日下午五時爲止。倘若屆時毫無解決，則警隊計劃冒險衝進宿舍營救。

西德總理布蘭特曾呼籲，拉伯各國盡量設法協助釋放被困的人質。

以國總理梅拉夫人在耶路薩冷發表言論，主張停止世運會各項比賽，直至被困人質恢復自由爲止。

加拿大代表隊宿舍 現爲警衛隊的總部。

埃及運動員全部動程返國。

法總統將應邀訪華

（巴黎美聯社電）法總統龐比杜昨向記者宣佈：他將應北京政府邀約，在不久的將來訪華。但拒絕說明正確的日期。

巴基斯坦提出保證
盡快承認孟加拉國

（新德里美聯社電）印度外交部長辛夫在國會表示，巴基斯坦向印度承諾，對承認孟加拉國之事，將予優先愼重考慮。

他指出，巴基斯坦代表於上週與印度官員會談時提出該項保證，雙方並在會議中協議於本月十五日以前，完成雙方交換於去年十二月戰爭時所佔領的土地。

辛夫表示，巴基斯坦總統弼吐於七月初與甘地夫人會晤時的態度現已改變，他將於不久承認新成立的孟加拉國，孟加拉原爲東巴基斯坦

烏干達亞僑產業
必須辦申報手續

（坎培拉美聯社電）烏干達總統阿明向亞洲僑民提出警告，凡是他們私人產業如在離境前不向有關單位辦理申報手續，政府將概不負責。

阿明在中非共和國總統包卡沙參加將一條坎培拉街改名爲包卡沙街之儀式時，作該項表示，包卡沙日前正在烏干達作三天訪問。

該條街原名爲亞利狄納維斯蘭街，爲早期亞洲僑民之貿易中心區。

阿明在儀式中表示，當我們爲扭轉經濟而奮鬥之際，已將該地區之經濟轉至非洲人手中。

意將在華開展覽會
用意國麵招待觀衆

（北京路透社電）意大利麵即將再度在中國推銷，該意大利主要食品首次於七百年前由馬哥波羅由歐洲轉入中國。

意大利官方表示，意大利貿易展覽會將於十月十日在北京開幕，共有二百餘廠家參加，屆時展出的一架巨型意大利麵製造機器，將成爲最吸引觀衆的對象之一。

該架機器約六尺長，六尺高，將在北京展覽中心大量製造意大利麵招待前往參觀的民衆享用。

共軍進攻南越高原
突擊隊營房告失陷

（西貢美聯社電）據前線報告：北越軍昨攻陷南越中部高原邊區的突擊隊營房，營地守軍約二百餘人，愴惶撤逃，統計此次南越軍死五十四人，其餘均告失踪。

該營房距百里橋西部廿三里，由美國訓練的蒙德納族人駐防。

北越炮兵隊包圍該營房猛然轟擊之下，即另派步兵衝鋒直驅，守軍幾全部被困。

國際法律學會解釋
烏干達驅亞僑問題

（日內瓦美聯社電）此間法律學家委員會雖曾對有等種族歧視意味的事件，表示惋惜，但認爲烏干達現驅逐亞洲僑民事件，其實現在南非、羅特西亞及葡萄牙等殖民主義者的種族歧視學說及行爲，無以比較，亦不可同日而語。

該會又稱雖然根據現行的國際公法，容許驅逐非籍民出境的行動，但缺乏人道及使世界民意驚愕。

同時發出警告，如驅逐烏干達的籍民出境，則將違反具本國的憲法，且亦破壞世界人權宣言。

該委員會不是政府機構，能常與聯合國，進行諮詢，全世界非共產國的法律家均表示支持。

菲總統接見台大使
北京代表憤然離場

（馬尼拉美聯社電）自中國大陸載運救濟品來菲律賓的安定號之官員，昨因目擊菲總統馬古斯接見來自台灣的大使及載運救濟品專船泰海號的官員，遂憤然離場改航赴星加坡。

馬古斯昨在總統府舉行簡單的儀式，接受台北派來大使劉鍇，及海泰號官員等帶來的鷄腰豆時，由北京派來的三人表團，曾在場看到，此項儀式的進行。

菲外長魯摩拉迎接北京代表團時，曾要求他們一同前往會見總統馬古斯。

但當時一位政府委員王衡舟立即表示反對稱：我們不能接納此種安排。

王氏並揚手呼喚安定號船長錢容川及代表團傳譯員等，一同離開總統府的會客廳。

並於臨行時對記者長呼果菲總統要見我們，他可以到船上作會。

安定號於上週初抵達菲京，捐贈菲國紅十字會救濟品，包括米，罐頭食品，葯物及衣服等，計值四十七萬二千六百元，以救助呂宋島水災的難民。

此亦爲第一艘中共船隻到達菲律賓領海，該等押運救濟品官員離場，是表現北京，與台北，等政治宣傳的競爭。

美貨輪撞向利比里亞貨輪船頭損失嚴重
兩貨輪在雲島相撞

（域多利加拿大社電）一萬二千三百噸的美國貨輪丹特號昨日在域多利西南三十里海面，與九千噸的利比里亞貨輪亞京海號相撞，所幸無人受傷。

海展國際公司拖船已於今日將兩艘撞在一起的貨輪 拖至域多利海岸。

拖船公司東主表示，丹特號的船頭撞入亞京海號船頭左前艙內，今日將請工人以燒釬方法將兩艘貨輪脫開。

該兩艘貨輪在加拿大海面相撞，但於昨晚曾飄流至美國海域。

丹特號屬於三藩市國家汽船公司所有，裝運貨品由舍路埠航往休崙埠，而亞京海號貨輪由香港駛往票高華準備裝運小麥前往中國，不料相撞。

亞京海號受損相當嚴重，第二號船艙已被美國貨輪撞毀。

一位海防發言人表示，該兩艘貨輪必須拖至海灘後，才能將其解脫。

兩艘貨輪相撞後 船員們於昨晚均未離船，但美加兩國拖船隨時待命以防萬一，而兩艘貨船均無下沉的危險。

姚光陪同陶杜夫婦
參觀中國商展會館

（都朗埠加拿大社電）陶杜夫婦昨日前往加拿大國家展覽會之中國館參觀。

陶杜夫婦昨日由駐加中國大使姚光與中國商展代表團團長陸堅強（譯音）陪同參觀中國館。

陶杜夫婦曾在展覽會場觀看飛行表演約一小時。

陶杜與保守黨領袖史丹菲，新民主黨領袖路易士，同時抵達都朗度。

蔣介石患傷風痊癒
醫生囑咐仍須靜養

（台北美聯社電）台灣國民政府總統蔣介石在醫生的吩咐下，週日軍人節時未往圓山忠烈祠追悼陣亡將士。

據蔣介石的親信透露，蔣介石所患傷風已痊癒，但仍須充分休養，以免再度患病。

據稱，八十四歲的蔣介石因近日台北氣候多變而染傷風病。

蔣介石之官邸位於台北市郊二里半之士林鎮附近。

老祖母獲展覽會首獎

（雲訊）雲埠太平洋展覽會已於昨晚閉幕，今年度商展首獎爲價值五萬元之房屋一幢，由七十九歲的老祖母瑪麗杜夫人獲得。

三舞女被控裸體舞
法院定期本月審訊

（雲訊）曾於去年冬天兩度遭警方突檢後被控表演裸體淫猥艷舞的緬街高本漢夜總會案件，已由省法院法官莫非決定延至本月十二日判決。

被告人爲緬街九六八號高本漢夜總會，售票人杜倫，及三名舞娘海絲，卓姐與柯委，他們被控於一月二十五日，二月十六日及十七日在公共場所表演裸體淫猥艷舞。

該三名舞娘辯護的律師陳伯林指出，加拿大人民生活在自由的時代中，爲法律所承認者，而模倣性姿態的表演，已爲社會所接受。

他表示，二月十六日及十七日在夜總會表演的舞蹈，完全因警方的偏見，反對女性在公共場所展露玉體。

戴假髮匪械劫銀行
掠走千餘逍遙而遁

（雲訊）雲埠皇孖梳街一六九〇號加拿大帝國商業銀行分行，於週四下午三時四十五分進入銀行，他將手槍揷在皮帶上，向一名出納員掠去現款四百七十七元。

警方表示 該名戴赤色假髮的匪徒於下午二時四十五分進入銀行，他將手槍揷在皮帶上，向一名出納員掠去現款後逃逸。

此爲雲高華市今年之第三十九宗銀劫案。

藝術館被劫貳百萬元
三蒙面賊大掠名畫及珍品

（滿地可加拿大社電）滿地可藝術博物館於昨日發生巨大搶劫案，三名蒙面匪徒共劫去價值二百萬元之名畫及其他藝術品。

該三名匪共搶去十八幅名畫，其中包括一幅值價一百萬元的荷蘭畫家藍布雷的名畫，及三十九件手飾與藝術品，三名匪徒由天窗進入博物館行劫，此爲該博物館一百二十二年來發生最大的搶劫案件。

博物館職員表示，如非一名匪徒誤觸警鈴，他們將搶去更多的名畫。

博物館公共關係主任班泰指出，他們似乎特別中意名畫，除了偷走之十八幅名畫外，仍有大批名畫準備偷去，但因誤觸警鈴驚慌而逃。

價值一百萬元的風景畫，面積十五平方寸，由荷蘭畫家於一六五四年時所畫，其他包括高貝杜銘，戴柆克明斯及蓋尼斯布羅等名畫家之油畫。

手飾方面包括滿地可第一位市長魏格之夫人的金錶，及十七世紀西班牙珍珠頸鍊。

該三名匪徒於清晨二時由天窗進入博物館內，將三名警衛捆綁在會議室內，隨後動手劫掠。

加與蘇聯雪球比賽
預售票處大排長龍

（雲訊）加拿大與蘇聯雪球比賽將於本月八日在雲高華展覽會場體育館舉行，雲高華售票中心於週末開始售票時，早已大排長龍，爭相購買。

最早到場等候購票者爲班斯威，他於上週四即開車前往雲高華，即在購票處露宿，他表示，我爲了能觀看加拿大與蘇聯的雪球比賽，已足足望了二十五年。

該項比賽之票價爲七元五毫，僅有壹千張票出售，其他的均已預訂一空。

至週末上午八時，排隊購票的民衆已近千人。

安省財政廳長辭職
因涉嫌地產投資事

（都朗度加拿大社電）安具由省政府第二號人物麥高夫，卅九歲，已內房地產投資事件，於上週末辭去其內閣廳長之職。

身兼安省財政及內政廳長的麥高夫表示，我對我個人所做的一切感到滿意，我認爲自己所做的竟切並未超過法律範圍。

麥高夫雖已辭去內閣廳長職位，但他仍担任省議員之職，他指出，他的正直已遭到懷疑，假如再繼續担任內閣廳長之職，該項懷疑將逐漸增加。

目前的問題是省長戴維斯如何由內閣部長之中尋求適當繼任人選。

據測國會議員亞舍銘，將接長內政廳，前財政廳長 目前爲內閣管理委員會主任委員麥納夫蜂，可能再度出任財政廳長，但觀光工業廳長約翰懷特亦爲財長之可能人選。

太平洋岸公園住宅區
發現美洲豹咬死兩狗

（本亞坂它加拿大社電）太平洋岸國家公園南端瑞威肯尼尼斯海灣兩隻狗於上週被一頭美洲猛豹咬死，目前公園管理人員正在圍捕該頭美洲豹中。

公園管理主任班巴表示，他對該頭美洲豹出現在住宅區咬死家犬之事甚爲關心，他認爲該頭豹已逐漸習慣在住宅區附近出現，因此對幼小兒童是非常危險的，希望居民們嚴加小心。

雲車禍女死母受傷
終因不治玉殞香銷

（雲訊）雲埠一名廿二歲的少婦愛德蒙絲於十二天前撞車受傷後，終因不治死於醫院，使雲高華市今年因車禍死亡的人數增至四十七人。

愛德蒙絲的女嬰兒在車禍時當場死亡，該次車禍發生於七十街與瑪林街口，駕駛汽車者爲泰勒，卅一歲，另一卡車駕駛人爲莫利街，二十三歲，泰勒與另一乘客派倫提均受重傷，莫利斯未受傷。

特稿 日本學者座談長沙漢墓

鈴木：日本從古墳時代發掘出的人骨，發現保存下來的部分就有塗硃的痕迹，從這些事例來看，証明又有保存屍體的防腐作用。

關野：棺材也同樣有防腐和保存屍體的功用，長沙一帶盛產樟木。用樟木製成的棺材，雖然是很早以前漢朝的東西，然而時隔兩千年出土後，依然可以聞到棺木發出的濃郁的樟腦氣味，這一次的漢朝女屍用的也是樟木厚棺，防腐作用自然很是周到，對保護屍體也起了很大的作用。

漢屍出土後怎樣保存？

主持人：問題在這具漢屍出土之後今後怎樣保存，這方面有沒有困難？

鈴木，如果屍體就這樣任其與外界空氣接觸，將會乾涸。日本出土的藤原第三代的木乃伊，經注射合成樹脂之後，依然變形，用酒精來浸漬，木蠟也會溶解，結果最好的辦法是，讓屍體和原來一樣的條件下放置，何是這不大可能……

宮川，文革期間在長沙發掘的木質文物有大量出土，考古人員將它們置於二硫化碳的蓉液裏面，結果也發黑了，帛畫如果不被移到真空狀態保護，不到一個月就毀壞了。

關野，對出土的綢或布，多用玻璃板夾着保存，但是如果不經過消毒殺菌，就會長出霉點，從乾燥地方出土的文物比較難辦質 不過經過水浸的東西，是在長沙這個地區進行的發掘工作談談。

關野，長沙地區到現在已有一千處左右的古墓被掘 未曾發掘的古墓還有數千。中國雖可以說是地區廣袤，但是像長沙地區集中這樣多的古墓，除了洛陽之外，還找不到別的城市。

宮川，湖南長沙地區，是受漢朝皇帝加封的多數諸侯的墓 陵墓中地。這些墳墓又位於來往不斷的江南文化和北方文化的接觸點，具有自己的獨特之點，研究這些文物，怎樣解釋出江南，江北地區的文化，是一個很有興趣的課題。

這次漢墓是怎樣發掘的

關野：大體上說來，長江以北地區是金屬的文化，江南地區則是木與竹的文化，這已形成一個特徵。

「中」

生活講座 (二九三)

近時感冒又流行 咳嗽纏綿要辨明

通常肺病患者的咳嗽，其勢並不十分劇烈。只有一部份嚴重氣管炎的患者，那末，咳嗽就特別劇烈，往往一陣劇咳之後，接着又來一陣，名爲陣咳，這是咳嗽最凶的一種，後來便會發生咯血了。

肺病後期的咳嗽，也會很劇烈，吐出的痰液 似膿而混有血液狀態，咳嗽時有空壳聲，俗名破壳聲細心凝神傾聽，才能發覺，這時肺部症勢最嚴重。

境遇進展有波濤 稍有挫折莫自擾

香港是一個工商業繁盛的城市，多少年來不斷的發展，一年比一年的好，一年比一年的擴充，不要說二十年前到過香港的人一旦重遊舊地會感到驚訝，連我們住在此地的人，兩三年未到某一區走一走，也覺得那個區域面目全非，這多是香港年年進步的好現象。

至於進出口的統計，銀行存款的龐大，總是一年多一年，而且看若干大機構的擴展 逆料再隔二三年，更會有奇跡出現。

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
電話 682-9620 號四三五街緬
上湯鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節
營業時間：上午十一時至晚十一時
（逢星期一休息）

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
夏季平賣
歡迎參觀

政府文憑技師修理快捷妥當

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501
正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
營業時間 由上午八時至下午十時
逢星期三休息

何桐相相館
19 E. Pender St., 電話：681-5848 日夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿三仙

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039

修理水喉溝通去水喉
廿四小時隨時應命。電話 687-6222 接洽

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

吗吆埠殯館宜人廣告
本店宜用西廚壹名，工作負責大餐，煎肉扒，沙辣，沙文珠等 貳、或西廚衆普通麪食，菜派，保市頓派，及尾格布井，工薪開始每星期壹百四十元，包食住，如意者請照下列問答填妥由郵寄下是荷。
壹、姓名。二、住址。三、年齡。四、電話。五、能說普通英語否？六、有若干年經驗。七、何部份工作最適當？八、何時能開始工作。
通訊地址：Wong Bros. Enterprises Ltd., The Diners Rendezvous, 489 Wallace St., Nanaimo, B. C.

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531
新從祖國運到：
國產皮拖：質優皮革 上等輔料
欵式新穎 穿着舒適
另有特價商品供應：
美加淨檀香鹼每盒特價九角九分，中國名產太子參（半司斤庄）每盒特價三元五角。
歡迎參觀，歡迎選購！

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428
殘館主婦們請注意
我們爲減輕你們工作時間和減低成本起見：
新從香港大批運到
8-12 隻起各種西士蝦肉
長期供應（歡迎遠近採購）
最新運到
冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨
瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨
鷄嗲即席麵，斷市多時，今又運到

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
（41 st & Joyce at Kingsway,）
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448
WAKEFIELD associates Ltd. REALTY 1971
▲投資良機，西區近笠臣街入息屋兩間，六十六尺闊狹，每月收租共七百多元，買一間或三間均可。 問郭光沐
▲西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，現價十八萬。 問郭光沐
▲東區近乃磨及喜士定街入息屋一間平發三萬零五百。 問郭光沐
▲東區近啡場，翻新四睡房兩套廁所大屋一間平賣開價式萬八千五，抵買。問郭光沐
▲投資良機西區近笠臣街舊屋一間，每月可收租五百元柏文地段二萬九千可以成交。問郭光沐
▲北盤汝比菓舖生意連實業，前舖後居，適合家庭經營，平賣二萬九千五，抵買。問何仲生
▲西區十二街柏文區入息屋一幢 每年入息高達一萬元 地點適中，常年住滿，開價六萬七千五，抵買。問何仲生
▲東區第十街近山孖人息屋一間，開價三萬九千，每月收租超過五百元 抵買。問何仲生
▲尚有柏文人息屋商業樓字，菓舖咖啡濕舖，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

郡氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二 街東定士喜
招登銀幕，燈片廣告，功效宏大，價格平特
今天隆重放映
郡氏出品超凡脫俗緊張曲折性格獨突新奇打鬥俠義巨片
鄭佩佩 陳亮 領銜主演
『蘭姨』
哀豔感人彩色巨片
今天放映
郡氏出品 倫理愛情
方盈王羽 何莉莉 喬莊張冲 領銜主演
秦萍王羽 喬祖焦姣
同場加映
警匪鬥智占土邦片
黑鷹
胡義妮 張冲 領銜主演
本片之劇情橋段人物性格打鬥場面超凡脫俗係描寫辛辣而冷淡女劍客改邪歸正所引起之變化可謂情節緊湊刺激扣人心弦新武俠巨片

斷腸劍一

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE: 685 3935
利息空前最高
定期存欵 一年期六厘三七五 二年期七厘弍五 三年期七厘七五 四年期八厘
活期存欵 五厘
每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息
★特別存欵五種
壹切存欵有加政府保障萬無壹失
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半
經理黃宗振 副經理關玉漢

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202
包機消息
香港倫敦檀島集體或單人票
每週開出樣樣可靠移民機票
分期付欵手續簡便歡迎查詢
寫字樓設『億兆信託銀業』內
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

CANADA TRUST
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B. C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

湯天豪
HOWE TONG
▼豪屋式間，有三睡房，位西區 OAK 街夾十六街，近學校，車站，開價四萬式千元。
▼Kingsway 階磚商業樓，兩間舖位，另有一間三睡房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之士多生意。
▼四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Bonsor 高尚住宅區，近喜市宗街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先到先得
▼特麗街商業樓，階磚建築，地皮 55×120 尺，Nanaimo, B.C. 就是可建十多層高大廈，好租客，有洗約，定價八萬九千元，曾欵利息八厘。
▼賺錢飯館因業主退休廉讓，約一百座位，一切厨設備如新，位溫哥華市區，好位置。
▼發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築水渠 Sewer 工程可望短期變爲百萬富翁，僅需三分之一現欵，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
▼尚有大批新盤不能盡錄 歡迎詳情，請電話詢問

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3952
貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
事務繁忙 恕不另送 銀豪敬啟

轉載

爲人類長久生存的祈嚮

【上】 徐復觀

港台兩地的新聞傳播機構，都爲了解答世界各地有燃眉之急的問題，而佔滿了篇幅，地位；對於關涉到人類根本而長久地生存問題，及容易覺到忽視。雖然這是世界局勢使然也是新聞傳播機構的特別使然；但究竟不是四種太好的現象。

聯合國人間環境會議　六月四日起，在斯德哥爾摩舉行十貳天會，幾經周折，終於六月十六日，通過了「人間環境宣言」，這表示了爲人類長久生存的一種祈嚮；所以國際上有人說這是「人權宣言第貳」。但台灣既未能參加，北京參加議，却因特殊原因而不肯簽署，這便容易使我們忽視此一宣言的意義，所以不妨在這裏稍稍論及。

當然，人類的過去，現在與將來，生存所受的最大威脅，是來自政治。從政治這種「不得已的罪惡」保障人類的長久生存，只有確定每一個人的基本權利，使一切政治活動，都以保障基本人權爲目的，這便是一九四八年聯合國所提出的「人權宣言」的重大意義。

政治，當然是支配人類生存的重大環境之一。但因人口增加與集中，科學技術對自然開發所引起的破壞；工業生產的排瀉物所引起的空氣污染等，構成了人類生存的另一重大環境威脅。此一嚴重威脅的發現，還是近十多年的事情。聯合國所採取的行動，應當算是有遠見的行動。可惜這本是可以與現實政治保持一個距離的問題。但因「離開政治，不能考慮環境問題的生硬主張，以致發生許多不必要的周折。我對於這種政治掛帥的生硬主張在國際上所產生的意義是非常懷疑的。

人間環境宣言，分爲前言與原則兩大部份，都採用條列的形式。前言共有七條！其概畧內容如左：

（一）人是環境的創造物，同時又是環境的形成者。環境維持人的肉體的生存，也給人以知識、道德、社會及精神等成長的機會」這強調了人與環境的交互關連；及對環境對人類整個生存發展的決定性的意義。（二）強調了

【下轉左上欄】

【接轉載版】

人間環境的保護與改善，是影響全世界人們的福祉與經濟成長的主要問題，也是全世界人們迫切的願望，這是一切政府的義務（三）「我們能很貧明的運用改變周圍環境的能力，便可對一切人提供以開發的恩惠，并使生活得到質的向上」若是把這種能力作錯誤的運用，或粗疏的運用，即可給環境以無可估計的損害。我們知道地球上許多區域，由人工來的災害正在增大。」這是指工業高度發達的國家來說的。其災害是對自然資源的濫用與對自然的破壞，有如對水、空氣、生物的污染。（四）「在開發途上諸國，大部份的環境問題，是由低開發所引起的。數百萬人，過著遠較必要地最低生活水準爲更低的生活」。

【未完】

外籍女子在港賣淫

菲泰警官來港調查

（續）消息並謂，來自兩國的少女，大多數是出身於鄉村貧苦家庭，由於缺乏教育，所以在其國家無法謀生。【未完】

中醫李生道

三藏七經驗　風濕膝痛　筋骨腰痛
號貳年餘　手足痛痺　新舊跌打
九五四十三　胸部隱痛　夜多小便
四五東街數　眼矇眼水　耳聾耳響
貳打片寓診　鼻淵鼻血　婦女血虛
行港香在曾　頭痛頭暈　胃腸腹痛
話電　三消甜尿　久咳哮喘

你想更好地保護你的房屋使木材不易腐爛嗎？
你想不用每年油漆也能保持房屋光亮美觀嗎？
請採用中國上海著名的出品「飛虎牌」油漆吧！
經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳、貳叁壹八

美國計算機科學家談中國自製計算機

中國在一九五八年已開始應用自己生產出來的計算機，而早在五八年前，中國計算機科學工作者已進行了長時間的研究。

他們在北京期間，曾分別爲我國科學工作者作了一些有關計算機技術的學術報告，受到熱烈的歡迎。他們表示，中國科學工作者老，中，青均有，他們見到最年青的中國科學工作者只有廿二歲。在聽他們的學術報告中，中國科學工作者所提的一些問題很好，很有意義。

他們表示，這是美國計算機科學家第一次到中國訪問，進行科學上的交流，在整個訪問過程，都是非常友好的，他們相信，這樣的科學交流會繼續發展。

（續完）

海上學府進行泵油起出船身要兩三年

（港訊）海事處昨日由署理總海事主任苗禮華，及助理海事主任文頌頤安排下，以「天后」號遊艇接載新聞界前赴「海上學府」輪附近海面，參觀油污情形。

苗氏謂　目前之油污清除工作，由一間日本公司負責，并由有關燕梳公司付一切開支，數目相當龐大，但正確數字則未知。清除油污工作，將於兩週內舉行規定工作期不超過一百五十五天。

（未完）

有酒牌餐館連實業出賣

專門供應中西餐，餐聽全部粉飾壹新，樓下舖位爲餐館及花舖，樓上有住宿房間，生意連實業出賣，或買餐館生意，如意者請電話三七八　五五五壹
P. O. Box 214, Merritt, B.C.

中醫會國雄　鳳金林

開業地點：喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618
主治：跌打金科　男婦兒科　外科雜症　針灸全科　精神病　風濕癱瘓　陰陽惡瘡　胃病喉症　小腸疝氣　瘰癧痔瘡　遺年爛腳

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
哥街：惠惠惠號
電話：六八五、〇七弍七　六八四、弍九弍三
每逢星期三休息一天

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline　Brake & Muffer Repair
Tune Up & General Repair　Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires　Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS
專門技師精修各種大小汽車　快捷妥當收費特廉　保證滿意附設汽油站及停車場弍十四小時服務　僑胞光顧無任歡迎　日夜電話　六八五、六二二八

利公橋司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
殖館請注意
古巴凍蝦
皇后牌紅盒庄
保証品質劃一上乘
大幫長期供應
價錢特平　各款西士齊備
價目印備　函索即奉無誤

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone:684-3520
Vancouver 4, B. C.
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司　啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
大酒家作風
大衆化價錢
東方情調　氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三・壹九三五

華登實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
鄧愛元 325-8981
周榮寬 327-6621
孫隆華 434-6467
陳翠蓮 876-7771

▲西區十組柏文一近中央醫院有三睡房，取價十弍萬五千元。
▲東區靚住宅一一年新，叁睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張樊元）
▲街角商業地一八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）
▲東區二睡房住宅一取價一萬八千三百元。
▲冷里叁睡房住宅一十年新，取價弍萬五千九百元。（陳翠蓮）
▲東區新住宅一叁睡房二付水廁，取價三萬七千五百元。
▲東區孖屋一十四年每組叁睡房，士廠二房，月收五百卅元，先付現銀叁萬五千元。
（以上問孫隆華）

中和行有限公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
國產商品大量進口
第三期特價商品介紹
珠江橋牌蓮藕　一元四毛九　六千
珠江橋牌苦瓜　一元四毛九　六千
珠江橋牌老抽王　一元四毛九　四支
珠江橋牌甜醋　一元四毛九　四支
珠江橋牌鮮蝦抽　一元四毛九　四支
天津紅鐘醬油　一元四毛九　五支
天壇牌羅漢齋　一元四毛九　五千
雙燕牌盒庄沙河粉　一元四毛九　五盒
汾江橋牌粘米粉　一元四毛九　五包
汾江橋牌糯米粉　一元四毛九　五包
欲購從速　售完爲止

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌　隨意小酌
晚飯宵夜　豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚　雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園　知己談心的雅座
正宗粵菜　用料有別
式式新頴　與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734
新到大幫
大片粽葉　什淨糯米
鮮紅蝦米　大紅咸蛋
罐頭凉粉　番石榴汁
瓷器碗碟　各式花盆
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

萬里望花生
加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
酥脆美味　滋養食品
批發零沽　極表歡迎

● 哀謝

先考諱拱維謝公府君廣東省開平縣潭溪鄉大湖塘村人，不幸在一九七二年八月二十四日病逝點城大學醫院，享壽七十有五歲，經於八月二十八日在點城出喪安葬於華人墳場，叨蒙 中華會館，洪門民治黨，達權社主事人，中西友好親臨執紼，致詞，獻花圈，賻儀，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

未亡人關氏
孤子謝偉
媳婦張氏
男孫國振國倫
女孫麗嬋麗清同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（花圈芳名）點城洪門民治黨達權社，多城張國沾，沙省謝永聰，謝發聰，三凡市方樹彬合家，多城余錦燊台家，馬宗尚，周瑞炳，黃官傳，馬炳輝，謝汝培，謝楚桓，謝榮，黃培欽，馬春生，潘龍，中興公司，曾江，甄光庭，馬才一嬸，周世享，馬孝昉，馬炳林，方參，馬民權，謝珍和，馬聘政，黃德滋，馬華軒，馬炳福，謝鏡維，馬健民，謝瑞昌，謝德星，馬廣業，周明，謝仕敏，謝紹，振木，謝參，黃新強，謝祖強，謝家灼，黃庭廣，馬昌管，馬福，馬松惠，梁湛，馬炳炘，謝均暢，謝汝光，馬持德，馬本彬，盤文炳，黃啓根，黃紀雄，謝文耀，謝宗陰，馬惠普，麥恭修，伍達邦，謝桐盛，謝祖青，謝鈞田，馬景康，麥鑑華，馬劍明，謝接常，謝洽林，馬耀錚，謝時衛母親，謝國偉，謝絡，馬庭利，馬益倫，馬昌邦，黃協傳，黃景明。

（尚有西人朋友芳名另謝）

（賻儀芳名）馬賜母親，馬鶴洲，胡卓昂，關堅遇，謝家爵，張良方，馬炎坤，馬如光，馬倫政，鏡河姆，馬恒察，馬福安，老馮姆，謝六叔，關先生培卓，謝子衛母親，陳華，謝炎琼，棋瑞嫂，周開達，謝金榮，謝民權，黃述禮，謝德林，謝寧。

（素車芳名另謝）

如有錯漏 祈賜見諒

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

獨富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

SALVAGE PUBLISHER CORP

愛神幸福出版社

欲想挽回婚姻破裂的危機！
欲想增加生活個中的樂趣！
只要你是超過廿一歲的成年人
讓愛神給你
幸福！ 快樂！ 情趣！

本社介紹：

（一）愛神特選精美七彩書冊，神仙境界，快樂無窮每冊七元。

（二）各種由本社精選的愛情有味雜誌，特寫大胆鏡頭，動人心魄，每本價錢可分：三元五角，五元，六元，十元，任從選擇。

（三）愛神精裝七彩啤牌全套，膠盒封裝，內有各種不同之生動畫面，使人心弦震驚，鞏固愛情。

（小）六元 （大）七元五角

（四）七彩愛情姿勢指導，圖片豐厚，達藝術高峰，心弦目迷，嘆爲觀止，每本五元五角。

（五）言情造愛小說，並附彩色及黑白圖片，描寫大胆 引人入勝，定價四元，四元五角，六元。

（六）幫助婚姻用具——如有需要請函索說明書。

本書社在美已有十五年歷史之久，出品遍達全球，向爲各界人仕所賞識，我們的信譽和忠誠，更爲人所樂道，有口皆碑，所以各位讀者在款項絕對可以放心。

地址：P. O. Box 666 Bellingham, Wash. 98225 U.S.A.

請寄：Post Order 或 Money Order

祥永式陳醫中

歐方炎鍊科兒婦男理統

現寓：街三十二東〇五八

電話：五四式一、四七八

本人畢業於祖國曾在鐘城澳門香港業醫式十餘年專科電針療法

專治

半身不遂 手足癱痺
腳濕痛症 哮喘咳嗽
胃潰瘍痛 骨節腰痛
外感傷寒 神經衰弱

承接灰泥墻壁工程

本公司專門承接灰泥，Marble Cote等墻壁，鋁質窿門，或全部改裝等工程，十五年保証。Ultra Stuccolite Ind. Ltd., Ph. 874-8339晚間與星期六電話 524-1752

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對像嗎？
歡迎來信詢問壹切。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

和鴻張醫中

業畢院學醫國中
年十二醫行澹香在曾
東街打片七一七寓現
七〇一式・四五二式：話電

跌打跌骨 風濕專家
風痰腿膝 半身不遂
中風委縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痛痺 疼痛不止
筋脇抽縮 逐節走痛

預約電話 254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平靈術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

心中品禮西中
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香色彩如飾裝室內製造，紙竹木刻織，紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎寄即索函目價及目錄。購胞郵僑

興振曹
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C.

政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：
式五五、四四五九

內外各科 各種痛科 癱瘓痛癢
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
瘰症疹粒 風濕難動 手彈脚顫
男婦童科 補强身體 失眠頭暈
包脫雞眼 遺洩精尿 疥癩頑癬
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫膜
跌打刀傷 白毛轉黑 衄血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
哮吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽圍
每只三員 來函問症 先惠式員
問答詳明 男婦生育 百藥齊備
秘傳方治甜尿

錦碌埠謝禮白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
口錄印備 函詢即奉

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

各國可能入口

驗名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

蓝有美國山且寸埠，周慶源，曾國市古埠李灌爺，曾國末市加利埠，鄧維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市區埠陳權，雪萬華埠梁笋，黃麗，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可放心病者購服，脫離痛苦，迷津指點，地址：中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

社行旅航捷
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

十八週年紀念
門市九折大減價
由八月卅一日起至九月二日止
僑胞祈留意光顧是荷

新興駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 326 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘教練多位
因華區改建是以遷於喜市定街三〇號
東三八六號電話六八四三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箕

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學視光采博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

伍祥
進修醫學跌打科教師
跌打專科
斷骨脫骱 特治
重傷久患 深吼腫痛
腰腎無效 手足痺痛
未見過我 大小痛科
未作絕望 傷口爛肉
跌打痛科
歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
大〇四街寅天埠雲
五一八〇・三五式話電

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸

華埠 雲高 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

Heatley Trading Co. Ltd.
加拿大溫哥華
Heatley 煙利貿易有限公司
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近鵬街西（牛個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5655
Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三〇五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港 特價 來回 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話: 254-1203

承接土木大小工程)

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣房產
電話 MU. 1. 6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大幫
180 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

李偉運輸公司

代填入息稅
會計辦事處
周名紹
Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B. C.
872-8471

侍天屠龍記
金庸 著
第四十五回 荊叙村女 【五〇六】

他靜靜躺着用功，只覺心曠空明，周身舒泰，腿傷雖重，所練的神功却又深了一層，萬籟皆寂之中，猛聽得遠處傳來幾聲犬吠之聲，跟着犬吠聲越來越近，顯是有幾頭猛犬在追逐甚麼野獸。張無忌吃了一驚：「難道是朱九眞姊姊所發的惡犬麼？忌！她那些猛犬都已被朱伯伯打死了，可是事隔多年，她又會養起來啊，」目凝向雪地裏望去，却見有一人如飛的奔來，身後三條大犬又吠又咬的追着他，那人顯已筋疲力盡，跌跌撞撞，奔幾步，便摔一交，但害怕惡犬的利齒銳爪，還是拼命的向前奔跑，張無忌想起數年前自己身被羣犬圍攻之苦，不禁胸口熱血上湧。

他有心出手相救那被羣犬追咬之人，苦於自己雙腿折斷，行走不得，慕地裏聽得那人長聲慘呼，跌倒在地，兩頭惡犬爬在他的背上狠咬，張無忌怒叫：「惡狗，到這兒來！」那三條大犬不懂得人話，果然如飛撲至，嗅到張無忌并非熟人，站定了狂吠幾聲，撲上來便咬，張無忌有心一試所練的神功，伸出手指，在每頭猛犬的鼻子上一彈，三頭惡犬先後了帳，無忌沒想到隨便出手即行輕輕易易的殺斃三犬，對這九陽神功的威力，只聽得那人呻吟之聲極是微弱，便道：「這位兄台，你給惡犬咬得很厲害麼？」那人道：「我……我不成啦……我……我……」張無忌道：「我雙腿斷了，沒法子行走，請你勉力爬過來，我看看你的傷口，」那人道：「是……是……」氣喘吁吁的掙扎爬行，爬一段路，停一會兒，爬到離張無忌丈許遠處，「啊」的一聲，伏在地下，再也不能動了。

兩人便隔着這麼遠，一個不能過去，一個不能過來，張無忌道：「大哥，你傷在何處？」那人道：「我……胸口，肚子上……給惡狗咬破肚子，拉出了腸子，」張無忌大吃一驚，知道肚破腸出，再也不能活命，問道：「那些惡狗爲甚麼追你？」那人道：「我……夜裏出來趕野豬，別……別踏壞了莊稼，見到一位大小姐和一位公子在大樹下說話……我不合走近去看看……我……啊喲！」大叫一聲，再也沒聲息了。

他這番話雖沒說完，

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按裝修理
馬君寰 具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：叁貳七・叁貳壹壹

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
59 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
經理黃永衍啓

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KUN KONG SUK CO
27 PENDER ST. E. 國光公司 髮 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平特平
男羊毛
內衫褲

榮記裝修油漆公司
電話 式五四・七五〇三
六八七・四〇九四

誌里冷氣工程
專利大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

新邊麵麵
美味
新鮮

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8321

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮記醃味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD
50-460 Hastings St. E
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化隔牆
僑胞光顧無任歡迎
電話 876-4740

劉富
承接木工規水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

專家驗眼配鏡眼鏡
星古律氏
A. Gerard Hirschberg.
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1877

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

旅館生意出賣
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務

月一號至十五號女仔如投票，公傾，開票，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不論本行客戶，凡屬本國或海外之僑胞，如保管出租保險箱，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

專家驗眼配鏡眼鏡
周愛權
精較各種疑眼鏡
眼鏡舊之變破整修
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

香港方物誌

葉林豐著

閩粵荔枝之爭

荔枝本身採下來又容易變味腐爛，大家都沒有機會嘗到別處出產的新鮮荔枝，自然總以爲自己家鄉出產的最好，因爲至少總新鮮得多了，至於福建與廣東的荔枝，究竟那一省出產的最好，則我根本沒有吃過福建的荔枝，也沒有機會見過相綠，所以根本沒有論列的資格，我的口味到與蘇東坡相彷彿，只要有荔枝可吃，就是家鄉也可以置之腦後了。

目前香港市上賣的荔枝，多數是所謂玉荷包，這種早出的荔枝，本地人吃的不多，光顧的多是外江佬，尤其是新來外江佬，吃得津津有味，以爲這就是廣東有名的荔枝了，本地人却站在一旁竊笑，其實這也難怪，因爲北方根本不出荔枝，生平所見所吃的荔枝，若不是荔枝乾，便是罐頭荔枝，現在一旦有機會吃到成枝的新鮮荔枝，自然精粗不計了。

從前外省人不僅沒有機會吃到廣東的新鮮荔枝，就是見過荔枝樹的人也很少，因此謝惟和果木志之類的書上所附的插繪總是將荔枝樹畫得光怪陸離，簡直不知所謂。

（二）

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶格花 新潮膠花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
時街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

翡翠樓新營業時間
本店由八月壹日起新營業時間如下：
星期壹至星期六
每日上午十壹時至夜弍時
星期日上午十壹時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
專售名廠電視機，霜櫃電爐，唱片唱帶，汽車倉帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僱胞光顧，無任歡迎。

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每欵由三毛半起。
午市茶點
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每欵由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江
僱胞及社團惠顧 無任歡迎

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件
電視修理
收音錄音機
音响器材出賃

大西方米廠
新出品
五羊牌正絲苗米
最合飲館採用
請試嘗，請比較
華各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

新址遷擴
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C.（近 E. 30 Ave.）
各地界世與會學灸針美北成組近新
案立准批府政蒙已，流交術學灸針

O. K. 傢俬公司
温哥華 奇花街 弍五六號
電話：七弍一、七一八六、六弍三〇、弍五三
賣平大床人双單
每套由四十五元起
電視機、機音收、及各種無線電器

榮卓公司
電話：四五弍七九三
承接內外裝修油漆
土庫間格新建重修
免費估價大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水嚨
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St., 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

雲南中西藥行
片打街壹百五十四號
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
CHUNG KUO YORK HONG

鹿尾肥補丸 每合十元六百粒小合五元弍百八十粒
鹿尾肥補丸，可能是治病靈丹，可能增氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食欲不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病癒，人在五十前後，氣血兩虛，無過天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，業不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世救名，改裝小盒，以登人墓試辦，每盒五元，能服七日，如有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每壹五元 三十粒的實地名 每服一粒
此丸可能減小血管脂肪，故能新陳代謝，可能幫助胃病早癒，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或粘膜病，各種濕疹癬瘡

司公業實打片
專租收代 揚按屋房 賣買業實 賣買屋房 務事產地
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
業一張 FA 5-1844 黃鎮璋樓 325-7450 楊鉄武 325-3757

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
資格最老 設備最新 最信賴之銀行
購買家庭用具 請向本行商量 輕易付欵辦法 利息相宜
華員招待・照顧移民・服務齊備
經理：T. Mah 電話：684-1357

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
738 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
陳皮檸檬李 瓦煲仔
鮮紅蝦米 大中蠔豉
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李關榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

ENG'S CAFE
619 MAIN ST, PH. 687-9228
（內厦大業商華文即）
地方雅潔 裝置新型 冷氣設備 炸魚炸雞 炸薯仔 歡迎外賣 每日有新鮮 焗牛肉應市 價發相宜 歡迎光顧
營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人 劉銘鈞

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶格花 大小喜慶 結婚花球 禮頭敬花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工誠精美 備胞光顧 無任歡迎

南華麵家
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

華仁蛋撻 中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七

花旗麵家
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-8820
五磅千禮 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發 歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝置火，免費估價，電器修理。
夜應命。電弍五五。五三三弍 余鴻智

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小貨櫃，機行接運，機房貯物，均有保險保障，工作週到，價錢克己。
電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

津津有味譚

小兒病食品療法
肛門間小虫

陳存仁

在烹飪時，菜葉皆可入肴。在治療蛲（虫旁下同）蟲時，都用大蒜蒜頭，所有菜葉亦可放在菜肴中，作爲輔助品。

大蒜的臭味強烈，小孩最初往往不喜吃，所以必須用勸導的方法，使其稍稍進食，多吃數次之後，便不覺它的臭味了。有蛲蟲的小孩連吃數次之後，漸漸對大蒜會發生好感，久而久之，不覺其臭味，能自動的搶着吃蒜，返而覺得清香爽口，其味津津然。

中國北方人最喜吃大蒜，現在很多西人也嗜此肴，不久前有一大明星，因吃了葱蒜，被對方女星把絕合作。凡是自己不吃葱蒜的人，不免對它的氣味聞了不好受，吃慣之後，便完全覺不到它的氣味了。

小兒吃大蒜，即能瀉出大量蛲蟲。德國人研究大蒜的報導說：「大蒜含有硫質揮發性油，滅菌作用極強，若將大蒜切細後，加水浸漬十二小時，用布濾過，以其蒜液灌腸，可以驅除蛲蟲的。

如用大蒜頭搗爛，加點滾民，濾出的濃汁，殺蛲蟲的效力，最爲強烈，但是辛辣的臭味濃厚，小兒極難接受，可在汁中加蜜蜂少許調勻，肛門奇癢之時，令小兒每天飲服一盅，在隔兩三日內，即能瀉出很多蛲蟲，這是家庭中一個最簡易的方法。可是治療這蟲，並不人人如是簡單，所以要就醫診治，酌量他的年歲，用更有效的葯品要把蛲蟲澈底根絕，

「五六三」

香港將成爲國際外匯市場

六年前尖沙咀某京菜館有所謂蒙古式烤肉，有天一個山東膠州對我說：「曾有一批廣東人來吃，事前要我們去買涼茶，這是怕「熱氣」。廣東人特別重食補，求其營養價值，外省人吃東西則求享受，不講究「有益」與「無益」了。」

這話是正確的，外省人快其口，腹之慾而已！不研究「有益」與「無益」。廣東菜肴中又多用葯材，大概是全國第一了。

不過，重視「有益」與「無益」究亦有些功效，許多廣東老太太看她們瘦瘦的只有七八十磅，人却很健康，壽有時別長。我們外省老太太，往往體重超過他們百份之五十磅，而體質不如。一個廣東朋友說：「我們廣東人，雖是你們上海人所請「筋骨好」，可是，男人多數不及女人，老夫老妻中，十分之七強是丈夫先死，我們廣東舊日是中國最多妻主義的地方，因爲多妻，所以斲傷過度，「食補」也無用，壽不會太長，目前香港社會中納妾的是少得多了，不過，丈夫一般上還不能與妻子比私生活，男人壽命要與女人一樣長，必須對太太忠實，如果嚴格的一夫一妻的制而又比較遲婚，對男人的壽命是特別有好影響的。」

這位先生的父親，生前即有五個太太，其實也不過小康而已！舊日上海即這情形少了。

筆者南來之初，發現手車伕在食金山橙，「歎爲觀止」，在舊日上海，此物名貴呢！後來知道一爲香港金山橙較廉，而本省人又注意營養，故重生果與蔬菜，香港的平民化食肆，此中「油菜」十分暢銷，外省人常進有有無菜之殽館，確不知衞生之道，現在，外省人也受到廣東人的好影響 而重生果與蔬菜了！

「上」

廣東人最重飲食衞生

（下）

廣東人較重衞生，許多外省菜式是被他們作有「熱氣」的，尖沙咀一家以售馬來食品著名的餐室中一個福建夥計對我說：「來到此地的主顧中，年老的廣東人極是少吃牛肉沙爹，雞肉沙爹的這些肉串用火炙熟，廣東人較忌。」我却想到廣東燒臘中的燒肉，叉燒，也用火灼，似乎廣東人以爲外省的油煎的東西就多「熱氣」，不過，他們自己又有「油器」呢！

現已開幕

廳殽菜 川園滬

理主廚名川四聘特

YU-YANG RESTAURANT

279 E. Pender St., Van. 4, B. C.

眞川味担担麪
紅燒嫩牛肉麪
特約北方雲吞
鮮美猪肉鍋貼
各色應時麪點
各式經濟小吃
歡迎惠顧嘗試

宜西餐館頭厨一名

兼少許唐餐，工金從優，包住食，緬地粗巴省多芬埠周柏接洽。

Mr. Park Chow, Dauphin, Man.

Phone 204 638.4900

宜男女企枱三名

畧懂英語。請來面議。

Village Restaurant

5778 University Boulevard

UBC. Vancouver,

四睡房住宅出賣

全價式萬三千五百元，八千五百元定銀，其餘每月供壹百五十五元，位於2445 East 6th Ave., 下午六時至八時，歡迎參觀。

睡房出租特平

適合夫婦或單身，有意者請到三六三號喜士定街東面洽。

咖啡濕餐廳實業出賣

位於加緥補公路近湖邊 並住宿房間，有啤酒菓酒執照，鎔銅鑼公司擬設在附近，欲知詳情，致函 Mrs. Frances Vandale, 70 Mile House, B.C.

花舖生意出賣

本店雞中央醫院僅一個街位，少數現銀，銀期相宜，包括全部存貨及新購行入大霜房。日間電話 876-3848 夜晚325-9046 洽商。

高尚餐館出讓

坐五十餘人，有酒牌，設備齊全，位於卑詩省商及旅遊發展最速的錦綠埠，有意者請四時後電話錦碌三七二·三七二一，或由景閣餐廳 587 W. Columbia, Kamloops, B.C.

建築材料宜僱員

不須有經驗，但要識講流利英語，公司將訓練工作，有意者致英文函商。

Albion Forest Product Ltd.,

490 Commercial Dr. Vanc. 6, B.C.

有執照修理水喼

各種大小修理，或新水喼工程，所有工作由合格水喼匠師修理，價錢克己，廿四小時應命，電話324-4550與Lewis洽商。

承接清理垃圾服務

本E&R公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話254-6008, 255-3689接洽。

煤氣埠餐館生意出賣

定銀現款式萬元，座位壹白壹十五個，佔地壹千七百平方尺。電話688-0815（Kumagai）洽商。

宜厨洗盤碗企枱各一名

薪金從優，如意者請電話貳五五、五貳壹八接洽。

鐵料廠宜僱青年助手

開始工資每点壹元半至壹元七毛五，可靠者有穩定工作。請到Progressive Mfg 852 E. Hastings St.,

域埠招請唐餐雞碎厨

條件以新移民爲合，除高薪外，可能供給壹家幾口免費居住，請親筆來函詢問及帋工作能力。

Mr. Ken M. Sanford, P.O. Box 164 Victoria, B.C.

鄭勳廷鳴謝啓事

弟近因身體欠佳，入中央醫院留醫，荷蒙親戚朋友及宗叔伯兄弟姊妹嬸姆等，到院慰問，並惠贈鮮花生菓，隆情厚義銘感五中，永齒難忘，現已痊癒出院，依遵醫囑回家休養，未克登門向各位致謝，謹登數言，藉伸謝悃。並祝身心康樂 前途無量

好殽館出賣

新裝修，批約好，每日生意壹百五十元取價壹萬叁千元，合意者電話四三三、九壹五五

宜人搞黃瓜

長散工都用，散工出現根，有意者請與許俊接洽 電話三式七、九六七六 三式五、四C貳貳

宜木工油漆工人數名

有意請下午七時電話八七六、四七四〇

光猛土庫全層出租

有厨厠浴室，獨立門戶，包煖氣電火，六時後電話八七三、壹五貳貳

大小柏文出賣

一、三十四組聯房，位於喜市定東區，每年收租五萬一千八百元，七年新地價一百三十二尺，全價先交現款有商量。

二、六組聯房十一年新柏文，五組有兩個睡房，每年入息一千三百元，全價，萬七千五百元，先交三萬四千五百元。

問榮岳雄：八七六、四六四式

片打實業公司：六八二 一八五一

興旺街角殽館出賣

由店主自賣，裝置空氣調節，好批約。電話 874-9005, 872-0718 洽商。

九十一房旅店出賣

位於下埠商業區，在喜市干街夾固蘭胡街附近，三合土建築樓宇，有升降機，管理雅潔，全價減少五百元，適當銀期供應，欲知詳情，與後列洽商。

Knowlton Rlty. Ltd., 1195 Two Bentall Centre Vancouver, B.C.

Ph. 684-8291

餐室連吉地一塊平售

在体曲隊林埠中心。

又華麗五單位柏文樓，兩年半新，位於喜士定街夾域多利街，每月收入租金八百餘元，欲知詳細。電話貳五五、貳三五四 問許太或Mrs. Hui (Block Bros) 435-1471

宜數十人搞萍菓

詳情請電八七六、四貳七五 上午十時至十二時或下午六時至八時。

宜僱洗盤碗 打什

做長一或做週末，請晚上電話五八壹、一一六一

宜僱管理電力車衣機

JONES TENT & AWNING 公司夏天衣服部，本公司每件工資乃各行最高者，上等工作環境，清潔衣廠。與 LUCI SANDRI, 2034 West 11th Ave, 洽商。

巨型什貨貨物出店機

八尺長有電力紡制旋轉機、助價式百五十元，另有殯館用的四塊多士機一個。與 Jack Snihur, 1019 Finlayson Dr., Richmond, B.C. Ph. 278-1483 洽商。

宜清潔家庭洗衣女工

年齡不超四十歲，每週工作三天，每天做四小時，每小時工銀壹元七毛。電三二五、四六八四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

九月五日至八日 星期二至星期五

晚上七時半放映

彩色寬銀幕戰國時代故事七年代名片

劍

天皇巨星·王羽領銜主演

場面最大，演員最多，最佳口碑，最好賣座，請睇劍的神勇，劍的威風，劍的傳奇，劍的功過一把太阿寶劍，各方英雄爭逐，勾心鬥角罕見，殺得你死我活，夠緊張夠刺激

同場放映 彩色寬幕瓊瑤原著文藝片『幸運草』 夏凡 范菱 江明 領銜主演

本週票價：成人一元七五 學生一元五毛 小童五毛

金利源興記

加拿大 雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B.C.

Phone 685-9743

新到大幫

鳳珠女界拖鞋

繡珠女童拖鞋

價廉物美 歡迎批發

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. Pender St.,

Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

Wayne C. F. Cheng

公司電話： 685-7231

住家： 228-9336

專門關下將來幸福着想

本公司特設

一、各種人壽保險

二、意外和患病入息保障

三、減輕入息稅退休儲蓄

四、大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

ROYAL PACIFIC MOTEL

661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133

PHONE: 781-6661

僑胞：

歡迎來大埠渡假！

請住：

位在華埠 自動電話

彩色電視 停車利便

設備豪華 優待平價

華夏汽車旅館

△代東

本堂公議爲完成清還實業公債本息定期於本年九月十日（星期日）下午一時在本堂舉行紀慶大會暨祀祖典禮敬備茶酒會招待同日下午六時假座喜臨門酒家公宴屆時恭請各埠

雷方鄺三姓宗親暨眷屬參加聯歡不勝翹企

雲高華遡源總堂同人敬約

（附註）請於九月八日前到本堂或廣萬生，利僑公司，原宗房等處報名參以便編排席位

綜合新聞

遡源總堂紀慶大會

（雲訊）本埠遡源總堂，爲完成清還實業公債本息，定期於本年九月十日，星期日，下午一時，在該堂舉行紀慶大會，暨祀祖典禮，敬備茶酒會招待，同日下午六時，假座喜臨門酒家聯歡公宴，聞該堂昆仲姑嬸，連日到堂報名參加，甚爲踴躍，幷得該堂主席雷宜昌是日贈送鮮花，副主席雷炳威送金猪全隻，方勵强送德禽四頭，理財雷遠志送美酒四十枝，想屆時必有一番熱鬧云。

崇義總會開秋季會

（雲訊）此間鐵城崇義總會，定於一九七二年九月十日（星期日）下午一時，召開秋季大會，爲討論該會要務事宜，至希全體會員到時躍躍參加，共策進行云。

加强官民聯繫與瞭解 移民部次長昨訪卑埠

（雲訊）加京國會議員兼移民部暨人力部次長李布魯，爲加强官民聯繫與瞭解華人對年來之移民政策及新移民就業情況等問題起見，於日昨下午二時，偕同夫人蒞臨華埠，作聯誼性之訪問，華埠各大團體特於昨日，假座喜臨門大酒家，聯合舉行盛大酒會以表歡迎，適逢雲中區國會議員兼城市發展部長巴斯福最近返埠，特聯同東請蒞會歡聚，以謀增進官民聯繫之旨。

李布魯次長與巴斯福部長先後蒞止，由大會主席陳仇牀，林西畔，林時青，岑錫洪暨祕書蔣清華，張洪業，財政趙榮義暨各社團首長等迎迓，幷由蔣清華逐一介紹各代表與之趨晤，接見中西各報記者與電視台及廣播電台記者發表談話後，即與各僑團首長舉行座談會，會中由中華總會館主席遞送對移民政策及對移民職業意見之備忘錄一份遞呈次長，各僑團紛紛發表意見以解決移民困難，非有壹年或八個月時間的英語訓練或職業訓練不可，使各年紀的新移民有學習英語和工作技能的機會，以適應在加拿大社會生活。

（未完）

侯穩翁定期出殯

（雲訊）此間洪門叔父侯穩翁，廣東恩平沙崗村人，年少來加謀生，即參加洪門組織，熱心公益，爲洪門中堅份子，近年老退休，怡因身體違和，入中央醫院調理，不幸藥石無靈，羣醫束手，於昨八月卅一日病終醫院，積閱享壽七十有五歲，戚友聞訊，莫爲哀悼，其喪事由達權社辦理，定則九月八日（星期五）下午一時在暗市鴛殯儀館舉行喪禮，卜葬於科士蘭墓園云。

雲埠熱心人士捐欵 滙港救濟水災難胞

（雲訊）本埠熱心人士，以香港暴雨成災，山坭傾倒，崩樓，場屋，死傷二百餘人，無家可歸者，不計其數，空前浩劫，耳聞目睹災情，人胥惻然動念，願助一臂之力，大發慈悲之心，四處響應，紛集義欵，以資救濟，現查本埠合共捐得加幣一千五百六十五元，交由中華總會館，中加友誼會，託加拿大商業銀行，全數滙返香港五邑，商總會代轉救濟機構，分發救濟難胞，茲將捐款芳名列後，天主教華人教會三百元，黃兆良，林時青，鄧昌以上每捐一百元，黃錦成四十元，岑錦洪，林西屏，元昌，滿地可銀行，元豐，鑽石樓，永興，陶陶酒家，億兆銀行，笠弼蔡，企治，商業銀行，寶路銀行，以上每捐二十元，碧隆公司二十元，黃石民，陳炳權每捐一十元，周耀東，馬用存，關健雄，黃孔雄，聯昌，蔡森信，楊建庭，李明甫，陳赤生，張鴻和，瑪麗，生隆棧，明和，生昌，濕樂，金利源，桃園，趙榮義，國信，秘書賓路，香港餐館，竹林園，亞洲園，片刻餐室，永隆，廣萬牛，黃堃俠，雲華俱樂部，廣興，利僑，時順，新位仁，喜臨門，泰興，廣州樓，眞味齋，利口福，聚華園，戴小姐，九西銀行，以上每十元，十元以下捐款甚多，恕不詳錄，請查中華會館徵信錄，便有詳載，統希見諒。

文心書局
MOON SHUM BOOKS
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
新到大批
香港唱片、卡式帶、
大減價

文華花店
MANDARIN FLORIST & GIFT
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃衿花
花圈花牌
兼營禮物
僑胞賜顧無任歡迎

唐番飯館出賣
位於興旺商場，大好前途，因人力缺乏迫於剃讓，每日午後四時電話五弍四、三弍壹弍

達雲戲院
新銀幕 新裝修 新影師
正午十弍時開始 至下午五時半完場
九月弍日（星期六）
(一)薛平貴 羅劍郎 鄭碧影
通俗故事 膾炙人口
(二)猛鬼橋 新馬仔 吳君麗
神鬼惑人 驚駭萬狀
九月三日（星期日）
(一)魂歸白芙蓉 羅艷卿 羅劍郎
精誠所至 天人相應
(二)花神之戀 何非凡 鳳凰女
愛情偉大 萬變不移
九月四日（星期一）大日子
(一)王老虎 何非凡 鄧碧雲
(二)乾隆皇遊江南 新馬仔 鄭碧影
入場券：成人一元
雲埠市區東街五〇號

樓上全層出租
弍房，有廚厠，包電火煖氣，自己門口出入，行十五分鐘到華埠，請電話貳五四、五〇三四 1058 McLean Dr.

誠請中年婦人
料理四月大孩子一名，包住食，每星期休息兩天。請電貳六壹、六九三九呂太

加華企業有限公司
DJAWA PACIFIC ENTERPRISES LTD.
1155 Davie St., Vancouver, B. C. Phone: 682-3808
開業啓事
本公司經於壹九七弍年九月壹日正式開始營業，經營中國棉紡織品，服裝，棉衲，絲棉被，運動繆鞋，汕頭哥羅紗柏布，陶瓷雜具，輕工藝品等，進口批發和出口貿易，歡迎各界人士光臨指導。
本公司附設門市部「友誼商店」也已於是日開業。
營業時間：每日上午十時至下午九時，歡迎參觀惠顧。

E. B. GIBBONS CO. LTD.
2168 Kingsway Vancouver, B. C.
古勁生Paul Koo公司電話434-2474,住宅253-6281
▲靚鋪口地，超過四萬叁千五百平方尺，兼有兩睡房屋，雙型大車房，售價貳萬七千五百。
▲投資良機，曲骨林柏文地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬。
▲十五年靚屋，兩睡房，梗木地，全屋一千一百五平方尺，保養好，開價三萬一千九。
▲本汝比叁睡房公寓式屋，有七庫，壹年新，售價壹萬七千五，可充銀期，首期壹千弍。
▲大學區洗衣兼裁縫店，月收千元，倘可有發展，售價五千九。

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL: 684-2025
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
本號專營：中國土產，京菓海味
罐頭食品，鮮明肉食，
瓷器茶葉，冰霜海產，
糖菓餅食，藥材成藥。
最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎
龍虹皮蛋 龍虹鹹蛋（保證新鮮）天府花生 靚花生肉
廈門米粉 年糕干 粵字粥 切口津絲 鼓江糯粉
寬條麵 銀絲粥 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚
韓江魚露 珠江甜醋 油炆筍 鮮草菰 四鮮烤麩
雪菜 榨菜 冬筍 竹筍
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery of Homes
公司 324-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
▲Downtown 各中西餐館座位五十日，常做二百有長此。
▲西區 Kerrisdale 柏文區，旺鴈角雜貨店生意急賣，舖面清潔及裝具如新，日常生意穩定二百一十元，有六年長批，租金平，近柏文及中小學校，取價苛廉。
▲東區，旺住區靚中型菓舖專賣業，樓上雅潔住宅六廳房，舖面光猛闊大，設備齊全生意旺，店主遠行急賣
▲盤妝比肌街，水泥建築兩層高，街角商業舖，地大100×59.75，有停車場，最佳經營餐館兼外賣或菓舖生意，或分層出租，每月可租六百五，目前業主經營洗衣舖多年及居住樓上一廳兩房，想退休急賣只六萬九
▲前無後居菓舖連實業一幢，屋商業地取二萬七千九百
▲東區，白人業主，啟事新，現代化靚住宅多間：如一廳三睡房，土庫大部份完成，交通學校便，取價合理
▲專誠代理各類型房屋柏文工商樓宇生意等及輸皮買賣
▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩副水厠土庫另有房石米牆有車房二萬六千元
▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口出入，行十五分鐘到華埠，請電話貳五四、五〇三四 1058 McLean Dr.
▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水厠園房上等材料的京士威大道先交現款萬五千一
▲片刻街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房厠房收租百四十元先交萬弍千
▲商業舖位，興旺地區，近新建設，有兩舖位及樓上，每月收租四百八十五元，舖前停車。
▲中西飯館，鄰埠卅五分鐘，一流設備，酒巴，全部地毡，七十餘座位，租平，長批，短錢期
▲二埠菓舖生意出讓，設備妥當，平租，三年批
▲每月生意約六千元左右，易合夫婦同做。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.
伍澤濂黃秀英專務所
辦事處電話 682-5284
雷廣庭 980-3098
鍾偉業 876-9040
加利連市 298-6216
伍澤森 253-3887
陳宗怡 新電話 874-2880
楊志清 324-4218
鍾天賜 876-4575
伍澤濂 733-5743 733-1778
伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一知有垂詢 極表歡迎
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡猜蒞臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

雲高華一華新書局

- 御馬俠 全四冊 秦紅著
- 鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著
- 鳳虎雲帆 全三冊 三元七毛五 秦紅著
- 紫鐵蕊 全三冊 四元七 東方燕著
- 千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
- 幻影追魂 全四冊 六元弍字文瀾波著
- 戒刀 全三冊 四元四 秦紅著
- 血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
- 鋪劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
- 千人塚 上下冊 三元五 高皐著

青草地上 一元七毛五
火祭弍十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜微寒 一元三毛
曉安素梅 一元三毛
七個寡婦 全三冊 弍元五

以上郵費每冊一角五分
以上俠義書 每冊一元二毛五
以上偵探書 每冊一元三毛五
以上「埠」字號門市 另計
Main Sun Book Shop L] 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.